

# KULTUSMINISTERIUM DES LANDES SACHSEN-ANHALT



Abitur 2001

Französisch  
(Leistungskurs)

Arbeitszeit: 300 Minuten

---

Thema 1

Paul Fournel:  
La Télévision en couleurs

Thema 2

La vie réglée de Jérémie, cybergénie

**Thema 1****Kombinierte Aufgabe**

- Textaufgabe
- Übersetzung

**Paul Fournel: La Télévision en couleurs [extrait]**

*[Pour ne pas être la dernière du village, l'héroïne vient d'acheter un téléviseur couleur.]*

Odette Froideveau se retrouva seule avec sa télévision. Au début, ce fut une idylle. Elle regarda tout, jour et soir, s'acheta des magazines, et toutes les têtes qu'elle voyait défiler lui devinrent vite familières. [...]

Elle apprit à manger en regardant et se spécialisa même dans ces bricoles que l'on peut croquer sans détourner les yeux: elle tendait la main machinalement vers la boîte posée sur la petite table à gauche du fauteuil et se fourrait dans la bouche les friandises.

Elle avait remarqué d'ailleurs que la télévision vantait souvent ces friandises-là, et il lui arrivait parfois de croquer sans le voir un chocolat dont elle pouvait, au même instant, contempler l'image magnifiée sur l'écran.

Pour que ce hasard miraculeux se reproduise le plus souvent possible, elle achetait tout ce dont on parlait à la télé et trouvait tout également fameux. [...]

Chaque matin, chez la charcutière, on commentait l'émission de la veille, on bavardait sur tel ou tel, sur le corsage de la speakerine, sur la cravate du journaliste ... On reprenait les thèmes des débats, on parlait des livres que l'on ne lirait jamais, on savait tout des marées noires, des surgénérateurs, des psychopathes et des femmes enceintes. Elle s'était même décidée à commander à la buraliste, qui n'en revenait pas, un *France-Soir*<sup>1</sup> pour connaître la volupté des indices d'écoute et le frisson des taux de satisfaction.

Le soir, lorsqu'elle allumait son poste et commençait à croquer ses friandises et avaler ses yaourts aux fruits, Odette pensait que tout le village faisait comme elle,

---

<sup>1</sup> France-Soir: nom d'un journal

et cela lui donnait chaud au cœur. Elle se calait un peu mieux dans son grand fauteuil, posait les pieds sur le tabouret devant elle, lissait son tablier sur ses cuisses, et regardait défilier, avec un demi-sourire de bonheur, les informations.

25 Un matin, Odette se trouva chez le charcutier en même temps que la grosse Claudine. Les deux femmes se détestaient et semblaient s'être composé pour toujours des itinéraires et des horaires qui leur permettaient de s'éviter.

[...]

Ce matin-là donc, Claudine avait failli à la règle et était descendue à la charcuterie alors qu'il n'était que dix heures et quart. Odette la vit à travers la  
30 devanture, mais, puisqu'elle était dans ses heures, elle décida de ne pas reculer et de faire valoir publiquement son bon droit.

Elle entra.

Claudine lui tournait le dos et bavardait avec le charcutier.

«En tout cas, disait-elle, je suis bien d'accord avec le barbu: il faut au moins  
35 conserver la guillotine pour ceux qui tuent des enfants.»

Odette comprit aussitôt qu'ils étaient en train de parler du débat de la veille sur la peine de mort.

«Cette grosse Claudine a donc la télé!» pensa-t-elle.

«Enfin, ce que j'en dis, de toute façon, ils savent mieux que nous ce que nous  
40 avons à faire. Donnez-moi donc des cervelles congelées.»

«Des cervelles congelées!»

Odette avait l'intention d'en prendre, elle aussi, puisqu'ils avaient passé une publicité juste après le journal de la veille. La grosse Claudine regardait donc aussi les publicités.

45 Odette décida aussitôt d'acheter des côtelettes.

[...]

Elle regarda ses côtelettes dorer dans la poêle. Il n'était pas question qu'elle mange la même chose que la grosse Claudine. Pas question.

Si elle se mettait à parler de la même chose que la grosse Claudine et à manger la même chose que la grosse Claudine, elle finirait par *devenir* la grosse  
50 Claudine. Et elle ne voulait à aucun prix être la grosse Claudine, *digérer* comme la grosse Claudine ...

Elle ne prit pas de dessert. Et puis, il n'y avait pas de raison que cela s'arrête à elle: si cela continuait, le village tout entier allait bientôt être la grosse Claudine, et puis le canton, le département, le pays tout entier et puis d'autres pays  
 55 ensuite ... Un seul homme allait parler dans le poste à une seule grosse Claudine ... Le monde entier allait écouter comme Claudine, rire comme Claudine, penser comme Claudine, manger comme Claudine, à la même heure, au même instant ...

[...]

Ce jour-là, elle ne regarda pas «Aujourd'hui madame». Son café avalé, elle se mit  
 60 au lit pour réfléchir. Elle réfléchit effectivement une quinzaine de secondes, puis sombra dans une sieste épaisse, suante et agitée.

Lorsqu'elle se réveilla sur le coup de cinq heures, sa robe de chambre était entortillée autour de ses jambes, ses cheveux étaient défaits, mais elle avait trouvé une solution, sa solution, son antidote à la claudinification du village.

[...]

Paul Fournel, La Télévision en couleurs  
 in: Nouvelles françaises contemporaines  
 Reclam, Stuttgart 1994, S. 5 - 12

### Explications

I. 19	l'indice d'écoute	pourcentage de téléspectateurs qui regardent une émission
I. 19	le taux de satisfaction	statistique concernant le succès d'un produit, d'une émission
I. 23	lisser qqch.	remettre qqch. en ordre
I. 23	le tablier	vêtement de protection ici: pour faire la cuisine
I. 40	la cervelle	Hirn
I. 50	digérer qqch.	assimiler les aliments

## Aufgabenstellung

### Thema 1

#### I Compréhension

Faites un résumé de ce texte.

#### II Analyse

1. Dans quelle mesure la vie d'Odette se trouve-t-elle influencée par la télévision?
2. Quel rôle joue la rencontre de Claudine avec Odette chez le charcutier?

#### III Commentaire

Choisissez **l'un** de ces sujets:

1. Imaginez, dans votre propre style, une suite à cette histoire.

**ou**

2. Expliquez et discutez l'influence de la télévision dans la société d'aujourd'hui.

#### IV Traduction

Traduisez le début de ce texte, de la ligne 1 («Odette Froideveau ..») à la ligne 12 («... tout également fameux.»).

## Thema 2

### Textaufgabe

#### La vie réglée de Jérémie, cybergénie

*21 ans, auteur d'un livre, PDG<sup>1</sup> d'une entreprise de 17 personnes, Jérémie Berrebi incarne cette génération d'entrepreneurs de l'Internet. Avec brio.*

Il reçoit dans la salle de conférence. Une immense table ovale en bois brun s'étire sur toute la pièce. Dans le coin, là-bas à droite, trône un tableau encore griffonné de schémas barbares. Bloc-notes et stylo à portée de main, son attachée de presse à ses côtés, il est prêt. Prêt à se livrer au jeu des questions. Presque une affaire de routine. À 21 ans, Jérémie Berrebi a déjà montré sa bobine à la télé, visité les jardins de l'Élysée (il était invité à la garden-party de M. le Président), donné des conférences à Centrale<sup>2</sup>, conseillé les patrons de Nestlé et Darty<sup>3</sup> sur cet outil étrange et tentaculaire: l'Internet.

Depuis 1997, il dirige sa *start-up*<sup>4</sup>, baptisée Net2one, sorte de banque d'informations en ligne qui alerte les particuliers sur n'importe quel sujet d'actualité. «Si vous êtes fan de Zidane<sup>5</sup>, vous recevez gratuitement par e-mail toutes les infos le concernant. Nous avons plus de 200 sources d'information», explique Jérémie, petites lunettes rectangulaires et coiffure impeccable. Son visage n'a pas d'âge. Son langage est celui d'un patron diplômé d'une grande école, sauf que le jeune PDG («chief executive officer», peut-on lire sur sa carte de visite) a tout juste un bac en poche, décroché «grâce aux programmes de la calculatrice, qui ont tout fait». Son parcours ne s'est donc pas ficelé sur les bancs des classes, mais dans le cyberspace. Une histoire qu'il raconte presque mécaniquement: première console de jeux vidéo à 4 ans, premier PC à 10 ans.

---

<sup>1</sup>PDG: Patron Directeur Général

<sup>2</sup>Centrale: école d'ingénieurs

<sup>3</sup>Darty: grande chaîne de magasins

<sup>4</sup>Start-up: jeune entreprise dans le domaine des nouvelles technologies

<sup>5</sup>Zinédine Zidane: star du football français

20 «En une nuit, enfermé dans ma chambre, j'ai potassé le manuel de l'ordinateur», se souvient Jérémie.

Puis, en 1994, il se connecte à l'Internet pour la première fois. Pour ne jamais en décrocher. Comme si le Réseau avait provoqué une sorte d'électrochoc, l'avait hypnotisé avec ses filets de possibilités. Un lien presque obsessionnel qui lui fait, 25 un temps, traquer tous les articles où se niche le mot Internet. Il sourit: «C'est un vrai bonheur aujourd'hui de les relire et de voir ce qui s'écrivait sur l'Internet il y a cinq ans.» Lui qui rêvait de devenir journaliste informatique écrit finalement son premier livre à 17 ans («Surfer sur CompuServe») et incarne aujourd'hui cette nouvelle génération d'entrepreneurs de l'Internet, ces «*intreprenantes*», comme les 30 a baptisés le magazine *Futuribles* en juin dernier.

Et Jérémie suit comme ligne de vie cet emploi du temps qui assommerait le plus vaillant des bosseurs. Arrive à 10 heures au boulot («là, tout le monde me saute dessus»), quitte ses bureaux à 20 h 30, dîne en quatrième vitesse (pratique, il habite toujours chez ses parents) puis bosse encore jusqu'à 2 heures du matin. Ne 35 boit jamais d'alcool ni de café, ne fume pas une seule cigarette. Le terme «vie sociale» est une sorte d'ovni dans son vocabulaire. «Je trouve inutile d'aller au ciné et je n'ai pas de temps à perdre avec une petite copine», explique-t-il très sérieusement. «Mon objectif est de cravacher pendant deux ans pour me reposer pendant ma vieillesse - c'est-à-dire après 25 ans», précise-t-il encore. Une vie 40 réglée, ficelée, orchestrée. Et, à la clé, une entreprise de 17 employés qui planchent dans des locaux somptueux (450 mètres carrés rue du Sentier) et dans une atmosphère des plus studieuses et silencieuses. Net2one, qui a obtenu une levée de capitaux de 10 millions de francs, a réussi à appâter quelques gros partenaires et sera donc financée par la publicité. Jérémie Berrebi espère aussi 45 implanter bientôt son produit aux Etats-Unis. Celui que ses petits copains de lycée prenaient pour un extraterrestre est finalement devenu un petit champion. Du cybermonde.

**Explications**

I. 3	à portée de main	griffbereit
I. 5	la bobine	fam.: la tête
I. 10	alerter qqn	ici: informer qqn
I. 17	se ficeler	ici: se faire
I. 24	obsessionnel	zwanghaft
I. 32	vaillant	ici: énergique
I. 38	cravacher	fam.: travailler dur
I. 41	plancher	fam.: travailler
I. 43	une levée de capitaux	Startkapital für Existenzgründungen in der Computerbranche

## **Aufgabenstellung**

### **Thema 2**

#### **I Compréhension**

Décrivez le parcours personnel de Jérémie.

#### **II Analyse**

1. Analysez le titre de ce texte en le mettant en relation avec le contenu.

2. Précisez le rôle de l'Internet dans la vie de Jérémie.

#### **III Commentaire**

Comment jugez-vous la conception de la vie de Jérémie?